

Шведская сказка " Принцесса-лгунья "

Жил на свете король, который правил таким большим королевством, что пришлось бы идти много–много месяцев тому, кто вздумал бы пересечь его от одной границы до другой. Посреди королевства стоял замок; в нем–то и жил король. Одно только огорчало его: у него была дочь, которая была очень красива, но с самого раннего детства не могла открыть рта, чтобы не солгать. Рядом с замком король велел построить маленький дворец для принцессы и ее приближенных. Там принцесса жила очень одиноко; никто не хотел с ней дружить, потому что она всегда говорила неправду. Только король заходил к ней, но возвращался обычно из ее дворца печальный. Все знали о несчастье короля и со страхом думали, что после его смерти королевство попадет в руки лживой принцессы. Король уже много раз рассылал указы, в которых говорилось, что он отдаст все свое государство и руку дочери тому, кто научит ее говорить правду.

Являлись сотни принцев, но все возвращались ни с чем — ни одному не удалось исправить красавицу–лгунью. В том же королевстве жила бедная вдова, сын которой пас королевское стадо. Звали его Юхан. Его мать не могла нарадоваться на него, потому что он больше всего на свете любил правду. Однажды он вернулся домой очень серьезный и перед сном сказал матери:

— Матушка, я больше не буду пасти стадо.
— Почему? — спросила она.
— Завтра утром я пойду в королевский дворец.

— Зачем?

— Я хочу вылечить принцессу и получить королевство, — ответил Юхан.

На следующее утро старуха благословила сына, и он пошел к замку. На половине дороги он услышал в лесу журчание ручья и пробрался в чашу, так как хотел напиться. Никогда в жизни не видал он такой свежей и светлой воды, а заглянув в ее глубину, заметил, что там блестит звезда. Пастух наклонился; чем ниже наклонялся он, тем больше приближалась к нему звезда; когда он утолил жажду, она вышла из воды, стала перед ним и превратилась в красивую девушку.

— Ты выпил из источника Истины! Теперь я исполню любое твое желание, — сказала она.

— Я хочу вылечить принцессу, — сказал Юхан.

— Это трудное дело! Впрочем, если ты будешь слушаться меня, тебе, может быть, это удастся.

— А что надо делать?

— Налей в мех воды из этого источника и иди в королевский дворец. Когда ты услышишь, что принцесса солгала, брызни на нее тремя капельками воды и скажи: «Пусть твои слова исполнятся». Через три дня вернись к ней и, если она опять скажет неправду, брось на нее шесть брызг, говоря: «Пусть твои слова исполнятся». Еще через шесть дней вернись к ней, и если тогда она не будет говорить правду, значит, ее нельзя вылечить.

Чудное видение исчезло. Юнан налил воды в мех и пошел дальше. К вечеру он пришел к дворцу и постучался в ворота.

— Кто там? — спросил король.

— Человек, который пришел, чтобы попробовать вылечить принцессу, — ответил Юхан.

— Ну, подожди до утра. Прежде всего я должен посмотреть, кто ты, — ответил король. И Юхану пришлось пойти в парк и проспать ночь на траве.

Едва показалось солнце, как король сам отворил ворота замка. Хотя у него было мало надежды на выздоровление принцессы, ему все же очень хотелось увидеть того, кто считал себя способным научить ее говорить правду. Но увидев пастуха, он наморщил брови:

— Что ты можешь сделать? Тысячи принцев потерпели неудачу, — сказал он.

— Все–таки позвольте мне попробовать.

«Ну, пусть войдет», — подумал король и отвел его в замок.

Юхана угостили вкусным обедом, и король позволил ему три раза поговорить с принцессой. В первый раз в тот же самый день, во второй — через три дня после первого и наконец через шесть дней после второго раза. Вечером принцессу позвали в замок отца. Она пришла одна и с насмешливой улыбкой посмотрела на молодого человека, одетого в грубое пастушье платье.

— Дочь моя, — сказал король, — вот новый жених, как ты его находишь?

— Какой нарядный рыцарь! На нем красуются чудные золотые одежды, и венец сияет на его голове! Я не могла и надеяться встретить лучшего жениха, — сказала принцесса и расхохоталась так звонко, что от ее смеха зазвенели стекла.

Лицо бедного короля омрачилось, а Юхан, видя это, кивал головой, точно говоря: «Слышу и понимаю».

— А что ты скажешь, если я велю тебе выйти за него замуж? — спросил король.

— Я отвечу, что ему придется прежде подумать, а уж потом идти ко мне во дворец, потому что рыкающие львы стоят у входа в мой дом, а над моей дверью парит громадный орел.

Впрочем, может быть, жених не испугается зверей, однако он сейчас же убежит, когда увидит, что я старая колдунья и каждую ночь вылетаю на метле из окошка, — ответила принцесса со смехом.

— Неужели ты не можешь сказать ни слова правды? — спросил Юхан.

— Конечно, могу, а потому предупреждаю короля, что ты пришел к нему в замок, желая убить его и завладеть королевским троном.

Услышав это, король стал бледный, как полотно. Между тем Юнан спокойно взял три капли воды из своих мехов и брызнул ими на принцессу, говоря:

— Пусть твои слова исполнятся.

Король приказал отвести пастуха в темницу, а когда стражники увели молодого человека, принцесса снова расхохоталась. Она пошла домой, но чуть не упала от ужаса, увидев, что ее выдумки осуществились. У входа в маленький дворец стояли два рыкающих льва. Она хотела убежать, но ее остановил рыцарь в блестящем венце и в платье из золотой парчи; у него были честные глаза и белокурые кудри Юхана. Он указал рукой на дверь. Проходя мимо львов, которые разорвали когтями ее платье, принцесса почувствовала, что ее кровь холодеет. Ее ужас усилился, когда она увидела орла, парившего над дверью. Она хотела бежать, но рыцарь остановил ее. С криком бросилась она в дом; орел же ударил ее клювом. Как только принцесса вошла в комнату и взглянула в зеркало, она с дрожью увидела, что превратилась в старую колдунью. Через мгновение она уже сидела на метле, которая вынесла ее в окно. Стояла темная ночь, уносясь на метле, принцесса услышала голос рыцаря:

— Благодаря жи ты сделалась колдуньей, несись же на крыльях северных ветров во мрак, туда, где царит черная тьма, лети в царство смерти.

Быстро–быстро неслась принцесса над лесами и морями, и чем дальше летела она, тем холоднее становилось. Северный ветер развевал ее платье, ей казалось, что тысячи кнутов бьют ее, и повсюду она видела своего мертвого отца, которого убил пастух. Холодный пот выступал у нее на лбу, но он замерзал, превращаясь в длинные ледяные сосульки, примерзавшие к ее ресницам и бровям. Принцесса попробовала крикнуть, но у нее перехватило горло. Вдруг ее закружил вихрь, она стала виться, как легкая снежинка, потом упала в какую–то страшную бездонную пропасть. Долго–долго падала она в темноте ночи, но когда заблестел первый луч солнца, проснулась в своей комнате, ее окружали приближенные. Весь следующий день принцесса была грустной, но никому не сказала о причине своей печали. Вечером она спросила у одной из фрейлин, не слыхала ли она чего–нибудь о пришедшем накануне пастухе. Фрейлина ответила, что его приговорили к смертной казни. Принцесса заплакала, и вышла из маленького дворца, чтобы рассказать королю всю правду. Но только красавица очутилась во дворе, её раскаяния как ни бывало. Она хотела уже вернуться, но перед дверями дворца опять стояли страшные львы с оскаленными зубами. Рыцарь весь в золоте подошел к ней и поразил львов шпагой.

— За твое раскаяние я прогону также и орла, который парит над дверью, — сказал он, и, когда хищная птица улетела, прибавил: — Я благодарю тебя за то, что ты плакала о моей судьбе.

— Кто? Я? Я плакала из–за тебя? Ну, нет, когда тебя казнят, я буду хохотать, ты слишком мучил меня.

В одно мгновение принцесса снова сделалась старой колдуньей, как накануне, и услышала, как рыцарь сказал:

— Благодаря жи ты сделалась колдуньей, несись же на крыльях северных ветров во мрак, туда, где стоит вечная тьма, в царство смерти.

И принцесса вылетела в окно, и вихрь всю ночь носил ее и крутил над холодными равнинами, покрытыми вечным льдом и снегом. На следующий день она спросила своих приближенных о Юхане, и одна из фрейлин сказала, что пастух скоро казнят. Принцесса залилась слезами и выбежала из дворца, чтобы рассказать отцу о своей вине, но она остановилась перед дверями замка и повернула назад. Снова появился одетый в золото рыцарь, он казался более кротким, чем накануне, проводил принцессу до ее дома и на прощанье сказал ей:

— Благодарю тебя за то, что ты плакала обо мне.

Принцесса рассердилась, но, увидев упрек в глазах рыцаря, смягчилась, в ее сердце потух гнев, и из ее глаз снова хлынули слезы. В эту ночь северный ветер кружился один, раскаяние избавило принцессу от мучительного полета. Через три дня Юхана освободили из темницы и позволили поговорить с принцессой. Когда она вошла в залу замка, все присутствующие удивились ее бледности.

— Что ты скажешь сегодня о твоем женихе? — спросил король.

— Я скажу, что он невиновен в том преступлении, в котором я его обвиняла, и что он мой лучший друг, — ответила принцесса.

Пастух улыбнулся, но король сказал:

— Все присутствующие могут сказать, что ты лжешь, ведь у тебя не может быть ни подруги, ни друга. Я скорее верю тому, что ты сказала в прошлый раз, поэтому через шесть дней велю его казнить.

Принцесса упала на колени, заплакала и стала умолять отца пощадить Юхана, но король был неумолим.

— Как может он быть твоим другом? — сказал король. — Ведь ты не виделась и не разговаривала с ним.

— Я часто говорила с ним, — с мукой в голосе сказала принцесса и, желая спасти Юхана, выдумала, будто она каждую ночь подходила к его тюрьме, беседовала с ним и за это время поняла, что он ее лучший друг.

Тем не менее он бросил на нее шесть капель воды и сказал:

— Не уклоняйся от правды, даже в опасности. Иди и пусть твои слова осуществлятсь, мы увидимся через шесть дней.

После этого стражники увели Юхана в темницу. На этот раз принцесса не смеялась, напротив, она так плакала, что трава и цветы увядали всюду, куда падали слезы. Когда стемнело и стихло вокруг замка, принцесса почувствовала жестокую тревогу и никак не могла заснуть. Она думала о невинном узнике, которого должны были скоро казнить из–за нее, наконец выскользнула из комнаты, прошла мимо заснувших фрейлин, потом мимо стражников и пошла к тюрьме. Там, продев белые руки между решетками и скрестив пальцы, она умоляла Юхана простить ей зло, которое она ему причинила. Он взял ее за руки и стал утешать. Так проговорили они до рассвета. На рассвете же принцесса вернулась к себе. Каждую ночь она приходила к темнице, садилась у тюремного окошечка и слушала все, что ее друг говорил ей об огромной силе истины. Когда наступил шестой день и принцесса увидела пастуха в большой зале, она не заплакала, напротив, спокойно подошла к королю и сказала:

— Я очень огорчала тебя, дорогой отец, но теперь я не хочу больше лгать и надеюсь, что ты мневеришь, если я скажу, что человек, который научил меня любить правду, для меня дороже всех остальных.

Король мрачно молчал, через мгновение он сказал дочери:

— Ты ничего не прибавишь раньше, чем его уведут на казнь?

— Умоляю тебя, позволь мне умереть вместе с ним.

Лицо короля прояснилось, и он сказал:

— Я не хочу доводить испытание до конца. Я уверен, что ты говоришь правду.

Король обнял дочь и Юхана, который тутчил ее лгать, благословил их, и вслед за этим сыграли свадьбу. Празднества были чудо как хороши, и каждый рассказывал о них по–своему, а потому теперь всякий может рассказать какую–нибудь историю о них.